

# Se buscan enfermeros bilingües

El área de salud le ofrece numerosas posibilidades laborales debido a la falta de personal hispanohablante

**MARIELA DABBAH**

Eniendi en cuenta el énfasis cada vez mayor que las empresas en Estados Unidos ponen en conquistar el mercado hispano, la pregunta es: ¿cómo puede usted sacar ventaja laboral de esta tendencia? El secreto está en hablar tanto inglés como español a la perfección, para aspirar a un puesto bilingüe donde sacar mayor provecho de sus destrezas.

De manera que su primer paso debería ser tomar de una vez esas clases de inglés que viene postergando, para superar una traba que limita sus posibilidades de acceder a grandes puestos. Una de las oportunidades más al alcance está en la industria de la salud, donde hay una gran escasez de personal bilingüe calificado.

Esther García, de origen puertorriqueño, trabaja en la clínica de salud Hudson River Community Health, en Peekskill, Nueva York, y dice que la clave por la que la contratación es su habilidad lingüística.

"Me crié hablando inglés pero nunca perdí el español de mis padres y, gracias a eso, obtuve este trabajo donde uso los dos idiomas a diario", comenta García. "Hace siete años entré como Coordinadora de Necesidades Sociales del Paciente, pero por ser bilingüe tuve muchas oportunidades de crecer y ahora también trabajo como Community Care Partner".

Con el aumento de la población hispana, puestos como el de García abundan en el sistema de salud. El problema es la falta de personal tanto administrativo como médico que hable bien los dos idiomas.

Fran Knarich, que trabaja en el departamento de Archivos Médicos en un centro de salud de Nueva York, se encuentra a menudo con este problema: "Entrevistamos candidatos que hablan bien español pero no hablan inglés, o viceversa. Y aquí los médicos no hablan español, entonces no podemos contratar a una persona que no pueda hablar con ellos", explica esta hija de chilenos.

**Aumento del 20%**

La escasez de enfermeros es generalizada y a medida que la población envejece se hace cada vez más grande la brecha entre la cantidad de enfermeros que se gradúan por año y los puestos disponibles. Por eso, el Departamento

de Trabajo del Estado de Nueva York proyecta un aumento de contratación de enfermeros de algo más de un 20 por ciento hasta el 2012.

Para conseguir cubrir más plazas en el área de salud, el Lutheran Family Health Center se ha aliado con NYCWorks y con el Consortium for Worker Education para ofrecer entrenamiento gratuito para los puestos de *Certified Nursing Assistant* y *Medical Office Associate*.

Estas clases están abiertas a adultos con buen manejo de inglés, que tengan permiso válido de trabajo y diploma de escuela secundaria o GED. Pueden obtener más información llamando al Family Support Center al: (718) 630-8384.

Rosa Cordero, de padres puertorriqueños y asistente médica en una clínica local, lamenta que a menudo los latinos no están al tanto de los programas disponibles. "Los americanos toman en forma gratuita el programa *Certified Nursing Assistant* que los prepara para carreras en el área de salud, pero los latinos no, y nosotros tenemos cada vez más necesidad de enfermeros bilingües".

Tal como nota Cordero, la escasez de enfermeros bilingües es aún más severa que la de enfermeros en general. De acuerdo a la revista *Minority Nurse*, solamente el 2% de los enfermeros diplomados en los Estados Unidos son latinos, cuando los latinos representan actualmente un 14,2% de la población nacional.

**Algunas iniciativas**

La situación es tan grave que la Asociación Nacional de Enfermeros Hispanos (NAHN) y *Latpro.com* (uno de los principales portales de empleos para latinos) formaron una alianza estratégica y crearon un Centro de Empleos online. Éste permite a los candidatos acceder a listados de trabajo

y a publicar sus resúmenes, y a los profesionales de Recursos Humanos hacer búsquedas de enfermeros bilingües en la base de datos.

Esta alianza ofrece asistencia financiera a estudiantes hispanos que sigan la carrera de enfermería. Aquellos interesados pueden visitar el sitio de NAHN [www.thehispanicnurses.org](http://www.thehispanicnurses.org) y hacer clic en "scholarships", donde pueden completar su solicitud.

"La NAHN tiene una filial en Nueva York y las personas interesadas pueden solicitar una beca a la sede local y al mismo tiempo a la central nacional", explica Valerie Caraballo Pérez, tesorera de NAHN. El contacto en Nueva York es Dan Suárez: [dsuarez@nursingspectrum.com](mailto:dsuarez@nursingspectrum.com).

Sandra Bavasso, gerente de operaciones de *Latpro.com*, comenta que en el mes y medio que lleva la alianza con NAHN, 15 nuevas empresas se registraron con *Latpro* en busca de enfermeros bilingües.

Por eso, si busca una carrera con futuro, explore las posibilidades que le ofrece el área de salud y tome ventaja de la escasez de personal bilingüe en esta industria.

